

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 5:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie zapytali ich jeszcze:* Jakie są imiona tych ludzi, którzy wznoszą tę budowlę? ¹⁾

¹⁾ Myśl taką wyraża G: τότε ταῦτα εἶποσαν αὐτοῖς; wg MT, kierując się sensem, chodzi albo o stwierdzenie: Wówczas więc powiedzieliśmy im, jakie są ich imiona (aram. ܐܢܝܢܐ nie występowałyby w funkcji zaimka pytajnego), albo o odpowiedź pytaniem na pytanie.